

https://www.monasterium.net/mom/IlluminierteUrkunden/1300_Halberstadt/charter

1300 circa, (Halberstadt)

Halberstädter Ablass tafel:

Kardinäle, Erzbischöfe und Bischöfe haben dieser Kirche sieben Jahre und 45 Tage Ablass und [den Erlass] zehn vierzigjähriger Bußzeiten verliehen. Darüber hinaus gewährte der Herr Papst Nikolaus IV. ein Jahr und vierzig Tage, der Herr Papst Innozenz IV. vierzig Tage. Dieser Ablass besteht an allen Festtagen der heiligen Maria und am Tag der (Kirch-)Weihe und während ihrer Oktaven. Die Gesamtheit des Ablasses: Es sind acht Jahre und 85 Tage und zehn vierzigjährige Bußzeiten.

Original

Aufbewahrungsort:

Halberstadt, Domschatz, Inv.-Nr.32.

Transkription

CARDINALES • ARCHIEPISCOPI • ET • EP(ISCOP)I • CONTVLERV(N)T /
ISTI • ECCL(ESI)E • VII • ANNOS • ET • XLV • DIES • INDVLGENC/IE • ET
• X • KARRENAS • INSVP(ER) • D(OMI)N(V)S • NICOLAVS • PAPA • / IIII •
DEDIT • ANNVM • ET • XL • DIES • D(OMI)N(V)S • INNOCEN/CIVS • PAPA
• IIII • XL • DIES • HEC • INDVLGENCIA • D/VRAT • IN OMNIBVS •
FESTIVITATIBVS • SANCTE • M/ARIE • ET • IN DIE • DEDICACIONIS • ET •
PER OCTA/VAS • EARVM • SVMMA • INDVLGENCIE • SVNT • / VIII • ANNI
• ET • LXXXV • DIES • ET • X • KARRENE •

(Hans Fuhrmann)

Ablässe für das Beten vor Kultbildern.

Als die wohl älteste Ablässinschrift im Reichsgebiet kann die nach 1290 entstandene Halberstädter Messingtafel gelten, die nur rund 40 cm hoch ist und einst außen an der Liebfrauenkirche angebracht war (Abb. 1). Die dort verehrte Marienskulptur existiert noch heute. Wahrscheinlich handelt es sich bei der auf der Tafel dargestellten Sitzmadonna um die typisierte Wiedergabe dieser Skulptur. Der Hinweis auf die Ablässe von insgesamt etwas mehr als neun Jahren erfolgt durch die unregelmäßig gravierte, lateinische Inschrift in gotischer Majuskel. Dort ist allerdings nicht direkt von einem Ablass für das Beten vor Maria, sondern nur generell für die Kirche die Rede. Dieser ist an

allen Marienfesten, am Tag der Kirchweihe und in der Oktav dieser Feste, also eine Woche später, zu erwerben. Die Höhe eines Ablasses wird oft nicht nur in Jahren und Tagen, sondern auch in Karenen angegeben. Eine Karene umfasst dabei den Fastenzeitraum von vierzig Tagen.

Das Marienbild.

Zu sehen ist Maria mit dem Jesuskind auf dem linken Arm und einem Lilienzepter in der rechten Hand. Das dreiblättrige Lilienzepter und die Krone galten seit den Karolingern als Herrschaftszeichen. Der über dem Marienbild angebrachte Text lautet:

CARDINALES • ARCHIEPISCOPI • ET • EP(ISCOP)I • CONTVLERV(N)T / ISTI • ECCL(ESI)E • VII • ANNOS • ET • XLV • DIES • INDVLGENC/IE • ET • X • KARRENAS • INSVP(ER) • D(OMI)N(V)S • NICOLAVS • PAPA • / IIII • DEDIT • ANNVM • ET • XL • DIES • D(OMI)N(V)S • INNOCEN/CIVS • PAPA • IIII • XL • DIES • HEC • INDVLGENCIA • D/VRAT • IN OMNIBVS • FESTIVITATIBVS • SANCTE • M/ARIE • ET • IN DIE • DEDICACIONIS • ET • PER OCTA/VAS • EARVM • SVMMA • INDVLGENCIE • SVNT • / VIII • ANNI • ET • LXXXV • DIES • ET • X • KARRENE •

Übersetzung:

Kardinäle, Erzbischöfe und Bischöfe haben dieser Kirche sieben Jahre und 45 Tage Ablass und [den Erlass] zehn vierzigätiger Bußzeiten verliehen. Darüber hinaus gewährte der Herr Papst Nikolaus IV. ein Jahr und vierzig Tage, der Herr Papst Innozenz IV. vierzig Tage. Dieser Ablass besteht an allen Festtagen der heiligen Maria und am Tag der (Kirch-)Weihe und während ihrer Oktaven. Die Gesamtheit des Ablasses: Es sind acht Jahre und 85 Tage und zehn vierzigätige Bußzeiten.

Vgl. Die Inschriften des Doms zu Halberstadt, ges. und bearb. von HANS FUHRMANN, Wiesbaden 2009 (DI 75), Nr. 27

https://de.wikipedia.org/wiki/Innozenz_IV.

Innozenz IV., (* um 1195 in [Genua](#); † [7. Dezember 1254](#) in [Neapel](#)) war von 1243 bis zu seinem Tod Ende 1254 römischer [Papst](#). Prägend für sein [Pontifikat](#) war der Konflikt mit dem römisch-deutschen Kaiser [Friedrich II.](#)

[https://de.wikipedia.org/wiki/Nikolaus_IV._\(Papst\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Nikolaus_IV._(Papst))

Nikolaus IV. (* [30. September 1227](#) in *Lisciano* (Ortsteil von [Ascoli Piceno](#)); † [4. April 1292](#) in [Rom](#)) war vom 22. Februar 1288 bis zu seinem Tode [Papst](#).